

الدكتور الحبيب العفاس



المستوى الأول

العربية للشباب 1



منهج متكامل في تعليم العربية للشباب الناطقين باللغات الأخرى

كتاب الطالب



تسجيل صوتي
لكل محتويات
كتاب الطالب
متوفر مجاناً على :
www.editionsjsf.com

المعهد الأوروبي للتدريب
والإبداع التربوي
Institut Européen de Formation
et d'Innovation Educative

JSF
Editions



بِسْمِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمة

تعريف موجز بسلسلة « العَرَبِيَّة للشَّبَاب ».

هي سلسلة في تعليم اللغة العربية للشباب غير الناطقين بها، وتتميز بالشمول والتكامل. وهي تنظر الى اللغة على أنها مجموعة من المهارات العامة والأنشطة الخاصة، يسعى المدرس إلى إكسابها الشاب عن طريق التواصل معه، وإشراكه في اكتشافها ثم إدراكها ثم معالجتها وتوظيفها، لا عن طريق فرضها عليه ليتلقاها بالتلقين.

وتهدف السلسلة الى تحقيق تعليم العربية للشباب بأفضل الوسائل وأحدثها من خلال تمكينهم من الكفايات التالية: **الكفاية اللغوية** (التي تضم المهارات اللغوية الأربع: الاستماع والكلام والقراءة والكتابة) - والعناصر اللغوية الثلاثة: الأصوات والمفردات والتراكيب النحوية) و**الكفاية الاتصالية** (القدرة على الاتصال بأهل اللغة كلاما وكتابة) و**الكفاية الثقافية** (عرض أنماط الثقافة العربية الاسلامية، وإمداده بألوان من الثقافة العامة المشتركة بين الشباب في الغرب في هذه المرحلة).

تعتمد السلسلة على اللغة العربية الفصحى، ولا تستخدم أية لهجة من اللهجات العربية العامة ولا تستعين بلغة وسيطة. وتهتدي بأحدث الطرائق والأساليب التي توصل إليها علم تعليم اللغات الأجنبية، مع مراعاة طبيعة اللغة العربية. وتهتدي كذلك بمقررات وتعليمات الإطار الأوروبي المرجعي والمشارك في تعليم اللغات الحية في أوروبا: (Cadre européen commun de référence pour les langues) الصادر عن البرلمان الأوروبي. ويمثل هذا الإطار المرجعية الأساسية التي توجه تعليم اللغات الحية في أوروبا من مختلف النواحي (الأهداف، المحتوى، طرائق وأساليب التدريس، الخ...). وهو نتيجة عمل خبراء متخصصين في تعليم اللغات الحية في 41 دولة أوروبية عضوة في البرلمان الأوروبي. وهدفنا هو أن تأخذ اللغة العربية مكانتها اللائقة بها في أوروبا وفي الغرب عامة الى جانب اللغات الحية الأخرى.

ومن أهداف هذه السلسلة تيسير تدريس اللغة العربية للطلبة الناطقين بلغات أخرى. فلا يخفى على كل مشتغل بتدريس هذه اللغة ما يتعرض له من صعوبات ومشاكل بالنسبة للكتب المعتمدة، خاصة تلك التي تخط من البداية بين النظامين التركيبي والإعرابي للغة العربية. فنحن نعلم أن هذه اللغة تمتاز بنظامين: نظام تركيبي (أي طريقتها الخاصة في بناء الجملة بأنماطها مثل الترتيب بين الفاعل والفعل، ... الخ) ونظام نحوي يسمى بنظام الإعراب. فلو ألقينا بنظرة سريعة على الطرائق المتبعة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، نراها تضع عادة الطالب الأجنبي في موقف صعب للغاية: فهي تُلزمه بتعلم النظامين التركيبي والإعرابي في ذات الوقت، وتفرض عليه إتقان كل ما يقدم إليه بتعمق. وقد أثبتت التجربة أن هذه الطريقة تشغل المتعلم بأمور نظرية معقدة تثقله، وتبطي خطوه، وتحرمه من تمثل اللغة كمهارة عملية، وكوعاء لحضارة تعبر عنها. وهذه هي أحد الأسباب الكبرى في تخلي كثير من متعلمي العربية من غير الناطقين بها عن متابعة الدراسة بعد فترة وجيزة، وفي شيوع الاعتقاد بصعوبة تعلم العربية، بل والاعتقاد بشبه استحالة إتقان الأجنبي لها إتقان أهلها.

لذلك ارتأينا أن يقوم منهجنا « العربية للشباب » من الناحية التركيبية النحوية على الخصوص على استراتيجية تأخذ بالمتعلم للعربية في طريق من التدرج يوازي الطريق الذي يسير عليه متعلمي العربية من العرب.

فالطفل في الوطن العربي لا يواجه هذين النظامين في ذات الوقت بل في مرحلتين متتاليتين :

1. النظام التركيبى فقط في المرحلة الأولى من المدرسة الابتدائية.

2. النظام التركيبى والإعرابى في بقية المراحل الدراسية.

فالطفل العربى يتعلم في السنوات الأولى من المدرسة الابتدائية النظام التركيبى للغة العربية الفصحى ، دون أن يتعامل مع النظام الإعرابى ، حيث يقع الابتعاد عن كل ما يمس قضية الإعراب ومظاهره فى الجملة العربية ، ثم بعد ذلك ، تبدأ المدرسة فى تدريبه على النظام الإعرابى ، من خلال النظام التركيبى الذى تعرّف عليه بدرجة جيدة.

وهذا هو المنهج الذى اتبعناه فى إعداد هذه السلسلة حتى نسهّل عملية تعليم العربية للمبتدئين.

فقد قمنا بتوزيع البنية اللغوية لمنهج « العربية للشباب » على ثلاث مراحل متدرجة :

1. المرحلة الصوتية الأبجدية والتركيب اللغوي البسيط (المستوى الأول).

2. مرحلة التركيب اللغوي البسيط مع تقديم الجانب الإعرابى (المستويين الثاني والثالث).

3. مرحلة التركيب والإعراب فى صورهما المركبة (المستوى الرابع).

سلسلة « العربية للشباب » - المستوى الأول -

1. المرحلة الصوتية الأبجدية والتركيب اللغوي البسيط :

تقوم هذه المرحلة بتقديم الأصوات العربية فى بيئاتها الطبيعية الكاملة ، من خلال حوارات صغيرة وموضوعات مصورة مكتوب تحت كل منها الكلمة التى تعبر عنها بحيث يستطيع الطالب من استماعه لنطق المدرس لها ، ومن ترديدها ، ومن ملاحظته للرموز الكتابية (أى صور الحروف) بألوانها المختلفة والمدونة تحتها - يستطيع من كل ذلك أن :

— يتعرف على الجو الصوتى والجرسى العام للغة العربية.

— يتمرن تمرينا كافيا على النطق السليم للأصوات العربية.

— يكتسب مهارة الاستماع وتمييز الأصوات العربية فى اجتماعها وانفرادها ، وكذلك مهارة إنتاج الأصوات متميزة بعضها عن البعض.

— يربط ربطا تلقائيا بين الصورة والكلمة الصوتية الدالة عليها والرمز الكتابي الدال على هذا الصوت.

— يتعلم عددا معقولا من الأسماء والأفعال ذات التردد فى اللغة تمهيدا لاستخدامها فى المرحلة التالية.

— يتمرن - عن طريق الحوار القصير للتعرف على الصور والكلمات الدالة عليها - على استخدام صيغة السؤال والجواب البسيط ، وجملة الإشارة تمهيدا لدخوله للمرحلة الموالية.

— يتمرن على الكلام باللغة العربية.

— يتمرن على قراءة أى كلام مشكول قراءة صحيحة بسرعة عادية. وأن يستوعب ما يقرأ فى حدود ثروته اللغوية.

— يكتب الحروف العربية متصلة ومنفصلة من اليمين الى اليسار آليا كتابة صحيحة فى حدود المفردات التى تدرب عليها ، وأن ينقل مفردات وعبارات بخط يُقرأ.

— يعبر كتابة بجمل قصيرة.

ومن أهداف المستوى الأول كذلك أن يتعرف الطالب على الأنماط الرئيسية للجملة العربية البسيطة، وأن يتفاعل معها سماعا وإنتاجا بطريقة شبه تلقائية، تمهيدا لدراستها بنقصيل أكثر في مراحل تالية. لذلك وانطلاقا من الفلسفة اللغوية التي يسير عليها منهج « العربية للشباب » (والتي سيتم شرحها في دليل المعلم) تتوجه العناية في هذا المستوى الأول إلى التركيب اللغوي للجملة وحده (بعيدا عن خاصية الإعراب وعلاماته) وإلى نظام الكلمات في الجملة وترابط مكوناتها، والمطابقة في الأفعال والضمائر، ومظاهر الربط الأخرى مثل التعريف والتنكير وعلامات التذكير والتأنيث وغيرها.

وطبقا للمبادئ التي يقوم عليها هذا المستوى فإن كلمات الدروس في هذه المرحلة تضبط بالحركات ضبط صيغة فقط، مع ترك الأواخر غير مشكولة منعا لإيقاع الطالب في ارتباك لا يجد له شرحا في تلك المرحلة.

2. كتاب الطالب وكتاب التدريبات :

يضم كتاب الطالب وكتاب التدريبات 21 وحدة تعليمية، منها 14 وحدة موافقة لـ : 28 حرفا من حروف اللغة العربية. وقد جاء تصميم الوحدات كما يلي :

- **الحوار** : افتتحت كل وحدة بحوار سهل قصير، يضم الجانب اللغوي من أصوات ومفردات وتعبيرات وتراكيب. والهدف من الحوار هو تيسير عملية التعلم والتعليم وتمكين الطالب من استعمال اللغة والتواصل بها.
- **المفردات الجديدة** : وهي مفردات حسية مصورة، هدفها إثراء رصيد الطالب اللغوي.
- **الأصوات** : يتم عرض أصوات اللغة العربية صوتا صوتا.
- **الكلام** : يحتوي على تمارين الكلام، بشكل ثنائي، حتى يُكسب الطالب الطلاقة في استخدام اللغة، ولتحقيق التفاعل والمشاركة والتواصل بين الطلبة. وهي تستثمر المادة اللغوية التي وردت في الحوار.
- **التراكيب الجديدة** : تقدم عددا من التراكيب اللغوية الأساسية ذات الطابع الاتصالي، والهدف منها تدريب الطالب على تكوين جمل صحيحة.
- **التعبير الكتابي** : هو تمرين هدفه تمكين الطالب من مهارة استخدام اللغة والتعبير كتابيا تعبيرا صحيحا. وذلك من خلال البدء بوصل الكلمات لتصبح تعبيراً ثم بترتيب الكلمات لتصبح جملاً.
- **القراءة** : نصوص القراءة مكونة من مفردات وعبارات نصوص الحوار. فهي لا تقدم مادة لغوية جديدة حتى يتيسر على الطالب قراءتها وفهمها.
- **الكتابة** : تدريب الطالب على كتابة الحروف العربية بحسب موقعها في الكلمة، ثم إكسابه القدرة على ربط الحروف بعضها ببعض لتكوين كلمات، ثم كتابة كلمات مناسبة للصور المعروضة.

3. **دليل المعلم (قيد الاعداد)** : يهدف إلى تزويد المدرس بخطوات سير الدروس التي ستمكنه من القيام بالتدريس بطريقة فعالة، وتحقيق أفضل النتائج. وقد تضمن إرشادات عامة للمعلم ومقترحات بكيفية القيام بالتدريس.

والله ولي التوفيق.

الدكتور الحبيب العفاس

باريس، فرنسا، شتاء 1429هـ/2008م

مَا هَذَا؟ مَا هَذِهِ؟

2

الْحَوَارِ أَنْظُرْ وَاسْمَعْ وَرَدِّدْ.

رَامِي : مَا هَذَا؟



رَبَاب : هَذَا بَاب.



رَامِي : مَا هَذِهِ؟



رَبَاب : هَذِهِ وَسَادَةٌ.



مُفْرَدَاتٌ جَدِيدَةٌ أَنْظُرْ وَاسْمَعْ وَرَدِّدْ.



هَذَا كُرْسِيٌّ



هَذَا مَكْتَبٌ



هَذَا شُبَّاكٌ



هَذَا سَرِيرٌ



هَذِهِ جَوَارِبٌ



هَذِهِ سَيَّارَةٌ



هَذِهِ دَرَّاجَةٌ



هَذَا مَنشَارٌ

التَّدرِيب 1 : اِسمَع وَرَدِّدْ.



- المُدَّرِّس : مَا هَذَا ؟
التَّرْدِيد : (مَا هَذَا ؟)
المُدَّرِّس : هَذَا مَكْتَبٌ .
التَّرْدِيد : (هَذَا مَكْتَبٌ .)

للمدرس : يُلقِي المدرس بالسؤال ثم يردد الطلبة السؤال جماعيا : يكرر ذلك ثلاث مرات .
يُلقِي المدرس بالإجابة ثم يردد الطلبة الإجابة جماعيا : يكرر ذلك ثلاث مرات .
يستمر إجراء التدريب باستخدام كلمات المفردات الجديدة . يتم التردد بصورة جماعية ثم بصورة شبه جماعية ثم بصورة فردية .

التَّدرِيب 2 : اِسمَع وَرَدِّدْ.



- المُدَّرِّس : مَا هَذِهِ ؟
التَّرْدِيد : (مَا هَذِهِ ؟)
المُدَّرِّس : هَذِهِ سَيَّارَةٌ .
التَّرْدِيد : (هَذِهِ سَيَّارَةٌ .)

للمدرس : يستمر إجراء التدريب باستخدام كلمات المفردات الجديدة .

الأصوات أَنْظُرْ وَاسْمَعْ وَرَدِّدْ.

ب

ب / ب

ب

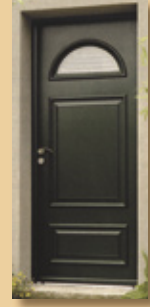
ب

كِتَاب

مَكْتَب

شُبَّاک

بَاب



ر

الأصوات أَنْظُرْ وَاسْمَعْ وَرَدِّدْ.

ر

ر

ر

ر

مِنْشَار

سَرِير

كُرْسِيّ

رَامِي



مَاذَا يَفْعَلُ أَمِينٌ؟

6 الوحدة



الحوار أنظر واسمع وردد.

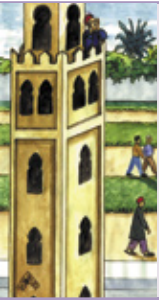
فؤاد : مَاذَا يَفْعَلُ أَمِينٌ؟

طارق : أَمِينٌ يَأْكُلُ.

فؤاد : مَاذَا يَفْعَلُ قَاسِمٌ؟

طارق : قَاسِمٌ يَنَامُ.

مُفْرَدَاتٍ جَدِيدَةٍ أَنْظِرْ وَاسْمَعْ وَرَدِّدْ.



مِئْدَنَةٌ



يَجْرِي



يَقْفِزُ



يَقْصُّ



قَمِيصٌ



إِبْرِيْقٌ



مَاءٌ



صُنْدُوقٌ

التَّدرِيب 1 : اِسمَعُ وَرَدِّدْ.



المُدَّرِّسُ : مَاذَا يَفْعَلُ الرَّجُلُ ؟
التَّرْدِيدُ : (مَاذَا يَفْعَلُ الرَّجُلُ ؟)
المُدَّرِّسُ : الرَّجُلُ يَسْبَحُ .
التَّرْدِيدُ : (الرَّجُلُ يَسْبَحُ .)



يَسْقُطُ



يَقْفِزُ



يَجْرِي

التَّدرِيب 2 : اِسمَعُ وَرَدِّدْ.



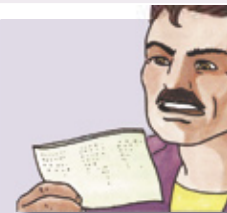
المُدَّرِّسُ : مَاذَا يَفْعَلُ الرَّجُلُ ؟
التَّرْدِيدُ : (مَاذَا يَفْعَلُ الرَّجُلُ ؟)
المُدَّرِّسُ : هُوَ يَقْرَأُ الْكِتَابَ .
التَّرْدِيدُ : (هُوَ يَقْرَأُ الْكِتَابَ .)



يَأْخُذُ التِّفَاحَةَ



يَأْخُذُ الْكِتَابَ



يَقْرَأُ الرِّسَالَةَ

الأصوات أَنْظُرْ وَاسْمَعْ وَرَدِّدْ.

ق

ق / ق

ق

ق

صُنْدُوق

إِبْرِيْق

يَقْرَأُ

قَمِيص



أ

الأصوات أَنْظُرْ وَاسْمَعْ وَرَدِّدْ.

أ

أ / أ / أ

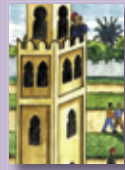
أ

مَاء



يَأْكُلُ

أَمِين



مِعْدَنَة



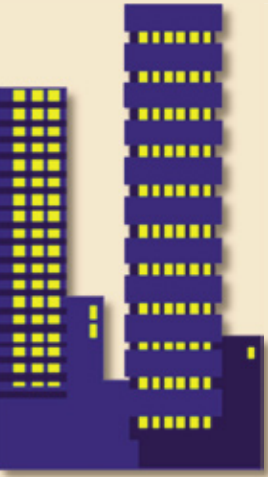
فُؤَاد



قائمة الحروف العربية بجميع أشكالها

شكل الحرف					اسم الحرف	الرقم
مُنفرداً في نهاية الكلمة	مُتصلاً في نهاية الكلمة	مُتصلاً من الجانبين	مُتصلاً في أول الكلمة	مُنفرداً		
أ/ء/ئ	ئ وؤأ	ء		ء أ	الهمزة	1
ب	ب	ب	ب	ب	الباء	2
ت	ت	ت	ت	ت	التاء	3
ث	ث	ث	ث	ث	الثاء	4
ج	ج	ج	ج	ج	الجيم	5
ح	ح	ح	ح	ح	الحاء	6
خ	خ	خ	خ	خ	الخاء	7
د	د			د	الدال	8
ذ	ذ			ذ	الذال	9
ر	ر			ر	الراء	10
ز	ز			ز	الزاي	11
س	س	س	س	س	السين	12
ش	ش	ش	ش	ش	الشين	13
ص	ص	ص	ص	ص	الصاد	14

شَكْلُ الْحَرْفِ					اسْمُ الْحَرْفِ	الرَّقْمُ
مُنْفَرِدًا فِي نِهَائِهِ الْكَلِمَةِ	مُتَّصِلًا فِي نِهَائِهِ الْكَلِمَةِ	مُتَّصِلًا مِنْ الْجَانِبَيْنِ	مُتَّصِلًا فِي أَوَّلِ الْكَلِمَةِ	مُنْفَرِدًا		
ض	ض	ضـ	ضـ	ض	الضَّادُ	15
ط	ط	طـ	طـ	ط	الطَّاءُ	16
ظ	ظ	ظـ	ظـ	ظ	الظَّاءُ	17
ع	ع	عـ	عـ	ع	الْعَيْنُ	18
غ	غ	غـ	غـ	غ	الْغَيْنُ	19
ف	ف	فـ	فـ	ف	الْفَاءُ	20
ق	ق	قـ	قـ	ق	الْقَافُ	21
ك	ك	كـ	كـ	ك	الْكَافُ	22
ل	ل	لـ	لـ	ل	اللَّامُ	23
م	م	مـ	مـ	م	الْمِيمُ	24
ن	ن	نـ	نـ	ن	النُّونُ	25
هـ	هـ	هـ	هـ	هـ	الْهَاءُ	26
و	و	و	و	و	الْوَاوُ	27
ي	ي	ي	ي	ي	الْيَاءُ	28
ا	ا	ا	ا	ا	الْأَلِفُ	29



أَنْظُرْ وَاسْمَعْ وَرَدِّدْ.

الْحِوَار

فَتْحِي :

مَرْحَبًا يَا طَاهِر .

طَاهِر :

مَرْحَبًا يَا فَتْحِي .

فَتْحِي :

أَيْنَ تَسْكُنُ ؟

طَاهِر :

أَسْكُنُ فِي شَقَّةٍ وَاسِعَةٍ .

فَتْحِي :

فِي أَيِّ طَابَقٍ تَسْكُنُ ؟

طَاهِر :

أَسْكُنُ فِي الطَّابَقِ الثَّانِي .

فَتْحِي :

مَاذَا فِي غُرْفِ شَقَّتِكَ ؟

طَاهِر :

فِي الْمَطْبَخِ فُرْنٌ ،

فِي الْحَمَّامِ مِغْطَسٌ ،

فِي غُرْفَةِ الْجُلُوسِ أَرِيكَةٌ ،

فِي غُرْفَةِ النَّوْمِ سَرِيرٌ .

فَتْحِي :

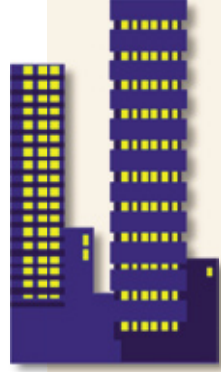
شُكْرًا .

طَاهِر :

إِلَى اللَّقَاءِ .

التدريب 1 : اسمع وردد.

الثالث - الرابع
الخامس - السادس
السابع - الثامن
التاسع - العاشر



المُدْرَس : أَنَا أُسْكُنُ فِي الطَّابِقِ الْأَوَّلِ .
التَّرْدِيد : (أَنَا أُسْكُنُ فِي الطَّابِقِ الْأَوَّلِ .)
المُدْرَس : أَنَا أُسْكُنُ فِي الطَّابِقِ الثَّانِي .
التَّرْدِيد : (أَنَا أُسْكُنُ فِي الطَّابِقِ الثَّانِي .)

للمدرس :

يستمر إجراء التدريب باستخدام الكلمات الموجودة في الجدول . يتم الترديد بصورة جماعية ثم بصورة فردية .

التدريب 2 : اسمع وردد.



المَطْبَخ - طَاوِلَةٌ



الْحَمَّام - مِغْسَلٌ



غُرْفَةُ الْجُلُوسِ - تِلْفَازٌ



غُرْفَةُ النَّوْمِ - خِزَانَةٌ



المُدْرَس : مَاذَا فِي الْمَطْبَخِ ؟

التَّرْدِيد : (مَاذَا فِي الْمَطْبَخِ ؟)

المُدْرَس : فِي الْمَطْبَخِ فُرْنٌ .

التَّرْدِيد : (فِي الْمَطْبَخِ فُرْنٌ .)



للمدرس :

يستمر إجراء التدريب باستخدام الكلمات الموجودة في الجدول . يتم الترديد بصورة جماعية ثم بصورة فردية .



ثلاجة



فرن

— ماذا في المطبخ؟

— في المطبخ فرن وثلاجة.



مكنسة



غسالة



سرير



خزانة

أنظر واسمع وردد.

المفردات الجديدة



غرفة الجلوس



باب الغرفة



شقة



بيت



غرفة الأطفال



الحمام



المطبخ



غرفة النوم

ت	فَسْحِي - تَسْكُنُ - شَقَّةٌ - أَرِيكَةٌ - غُرْفَةٌ .
ط	طَاهِرٌ - الطَّابِقُ - المَطْبَخُ - مِغْطَسٌ .

التدريب 2 : اسمع وردد ثم ضع دائرة حول الكلمة التي فيها حرف (ط).

تَامَةٌ - طَامَةٌ - تَابٌ - طَابٌ - طَرِبٌ - تَرِبٌ - تَمْرٌ - طَمْرٌ -
 مَطْبُوعٌ - مَتْبُوعٌ - رَتَبٌ - رَطَّبٌ - مَطْبُولٌ - مَتْبُولٌ - مُمِيتٌ -
 مُمِيطٌ - رَبَطٌ - رَبَتٌ - بَطٌ - بَتٌ - قُنُوتٌ - قُنُوطٌ .

التدريب 3 : اكتب الكلمة التي فيها حرف (ت) أو (ط) في الجدول المناسب.

ط	ت

تِلَالٌ - طِلَالٌ - طَوَابِعُ -
 تَوَابِعُ - صَبَاحٌ - طَيَّارٌ -
 تَيَّارٌ - مُرَطَّبٌ - مُرْتَبٌ -
 غُرَابٌ - حَائِطٌ - تُرَابٌ -
 قُنُوتٌ - ثَلَاثَةٌ - فَاطِرٌ .



— مَا لَوْنُ الْمِغْطَسِ ؟

— لَوْنُهُ أَبْيَضُ .

نِدَاءُ الْمُبَادَرَةِ : (الْأَرِيكَةُ - أَحْمَرُ)

الاسْتِجَابَةُ : مَا لَوْنُ الْأَرِيكَةِ ؟

لَوْنُهَا أَحْمَرُ .



نِدَاءُ الْمُبَادَرَةِ : (الشُّبَّاكُ - أَخْضَرُ) .

نِدَاءُ الْمُبَادَرَةِ : (الْكُرْسِيُّ - أَزْرَقُ) .

نِدَاءُ الْمُبَادَرَةِ : (الْحَقِيبَةُ - أَسْوَدُ) .

نِدَاءُ الْمُبَادَرَةِ : (العَصِيرُ - أَصْفَرُ) .



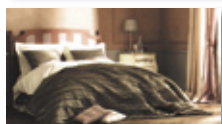
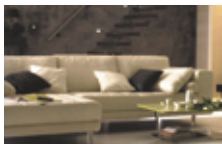
— كَمْ فُرْنَا فِي الْمَطْبَخِ ؟

— فِي الْمَطْبَخِ فُرْنٌ وَاحِدٌ .

نِدَاءُ الْمُبَادَرَةِ : (مِغْسَلًا - الْحَمَّامُ)

الاسْتِجَابَةُ : كَمْ مِغْسَلًا فِي الْحَمَّامِ ؟

فِي الْحَمَّامِ مِغْسَلٌ وَاحِدٌ .



نِدَاءُ الْمُبَادَرَةِ : (أَرِيكَةً - غُرْفَةَ الْجُلُوسِ) .

نِدَاءُ الْمُبَادَرَةِ : (سَرِيرًا - غُرْفَةَ النَّوْمِ) .

أَيْنَ تَسْكُنُ نَوَالُ ؟

• • أبيض .

هَلْ فِي الْبَيْتِ غُرَفٌ كَثِيرَةٌ ؟

• • تَسْكُنُ فِي بَيْتٍ وَاسِعٍ .

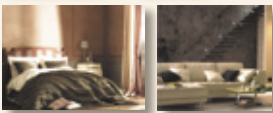
مَا لَوْنُ الْحَمَّامِ ؟

• • فِيهَا سَجَادَةٌ كَبِيرَةٌ .

مَاذَا فِي غُرْفَةِ الْجُلُوسِ ؟

• • لَا ، فِيهَا غُرْفٌ قَلِيلَةٌ .

التَّدرِيب 2 : اسْمَعْ وَاقْرَأْ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ .



يَسْكُنُ طَاهِرٌ فِي شَقَّةٍ وَاسِعَةٍ، فِي الطَّابِقِ الثَّانِي .
سَأَلَهُ فَتَحِي : « مَاذَا فِي غُرْفِ شَقَّتِكَ ؟ » قَالَ لَهُ طَاهِرُ :
« فِي الْمَطْبَخِ فُرْنٌ أبيض ، فِي الْحَمَّامِ مِغْطَسٌ ، فِي
غُرْفَةِ الْجُلُوسِ أريكةٌ وَفِي غُرْفَةِ النَّوْمِ سَرِيرٌ » .

3. مَاذَا فِي الْحَمَّامِ ؟

1. أَيْنَ يَسْكُنُ طَاهِرٌ ؟

4. أَيْنَ الْأريكةُ وَأَيْنَ السَّرِيرُ ؟

2. مَاذَا فِي الْمَطْبَخِ ؟

الفهرس

الصفحة	الأصوات والحروف	اسم الوحدة	رقم الوحدة
8-6	م	السّلام	الوحدة - 1
11-9	ب - ر	مَا هَذَا؟ مَا هَذِهِ؟	الوحدة - 2
14-12	د - ن	هَلْ هَذَا؟ هَلْ هَذِهِ؟	الوحدة - 3
17-15	ل - ك	أَيْنَ الْكِتَابِ؟	الوحدة - 4
20-18	ف - س	أَيْنَ الْكُرْسِيِّ؟	الوحدة - 5
23-21	ق - أ	مَاذَا يَفْعَلُ أَمِينُ؟	الوحدة - 6
26-24	ت - و	مَاذَا تَفْعَلُ وَدَادُ؟	الوحدة - 7
29-27	ح - ط	مَنْ هَذَا؟ مَنْ هَذِهِ؟	الوحدة - 8
32-30	ز - ص	هَلِ الرَّجُلُ طَوِيلٌ؟	الوحدة - 9
35-33	ج - ش	أَيْنَ جَمَالُ؟	الوحدة - 10
38-36	خ - ع	مَنْ أَنَا؟	الوحدة - 11
41-39	ض - ي	أَنَا فَرَحَانُ	الوحدة - 12
44-42	ذ - ث	مَا مِهْنَتُكَ؟	الوحدة - 13
47-45	هـ - غ - ظ	مَاذَا سَتَفْعَلُ؟	الوحدة - 14
55-50	(س - ص)	التَّعَارُفُ	الوحدة - 15
61-56	(ح - خ)	طَالِبٌ جَدِيدٌ	الوحدة - 16
67-62	(ك - ق)	لِمَنْ هَذِهِ الْحَقِيبَةُ؟	الوحدة - 17
73-68	(ج - ز)	هَذِهِ أُسْرَتِي	الوحدة - 18
79-74	(ت - ط)	أَيْنَ تَسْكُنُ؟	الوحدة - 19
85-80	(ق - غ)	أَيْنَ يُوسُفُ؟	الوحدة - 20
91-86	(هـ - ح)	فِي الْمَطْعَمِ	الوحدة - 21

الدكتور الحبيب العفاس



المستوى الأول

العربية للشباب 1

منهج متكامل في تعليم العربية للشباب الناطقين باللغات الأخرى

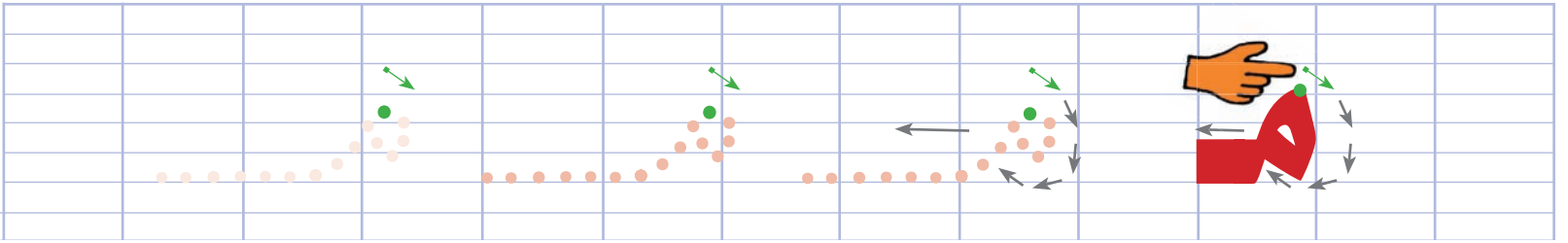
كتاب التدريبات



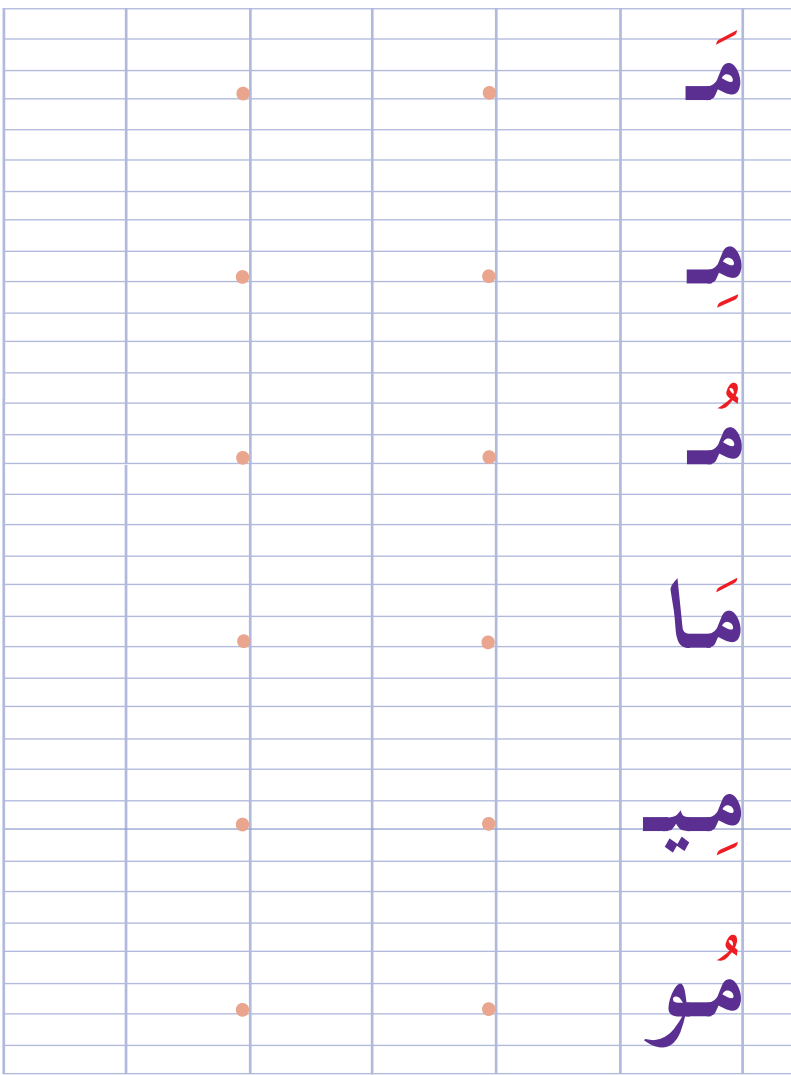
تَدْرِيبَاتُ وَحْدَةِ 1 : السَّلَام

الْقِرَاءَةُ وَالْكِتَابَةُ

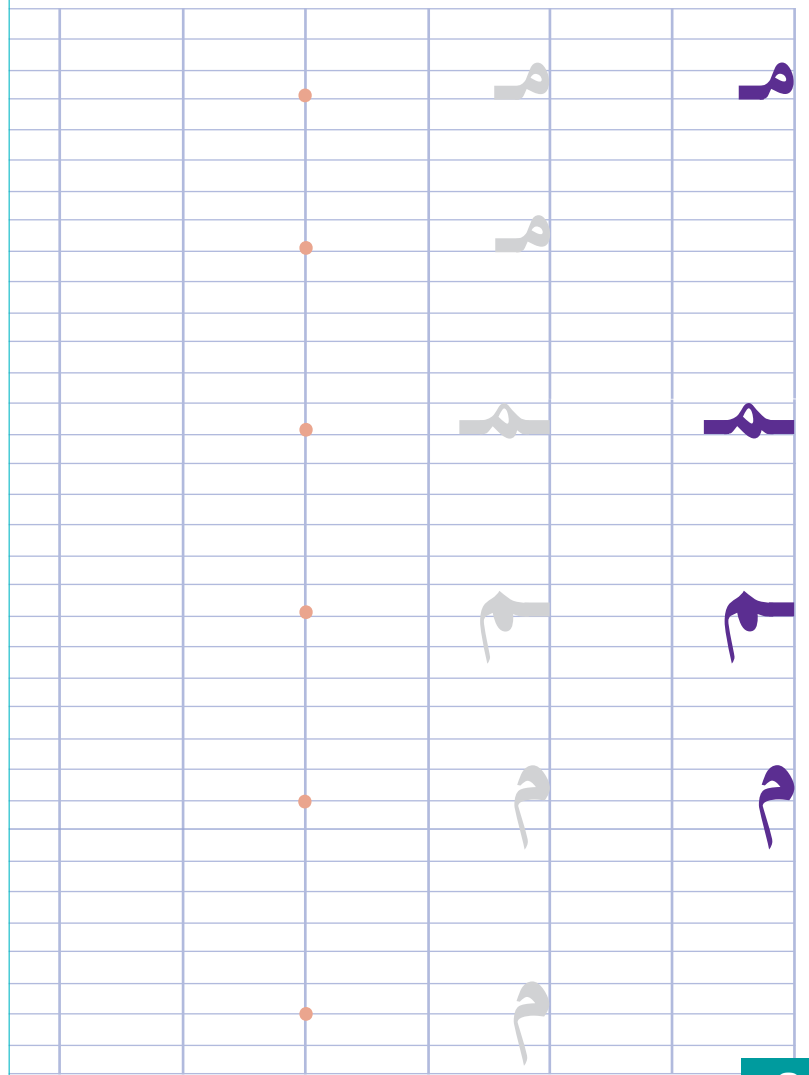
التَّدرِيبُ 1 : مُرِّبِقَلَمِكَ عَلَى الْحَرْفِ.



التَّدرِيبُ 3 : اِقْرَأْ وَاكْتُبْ.



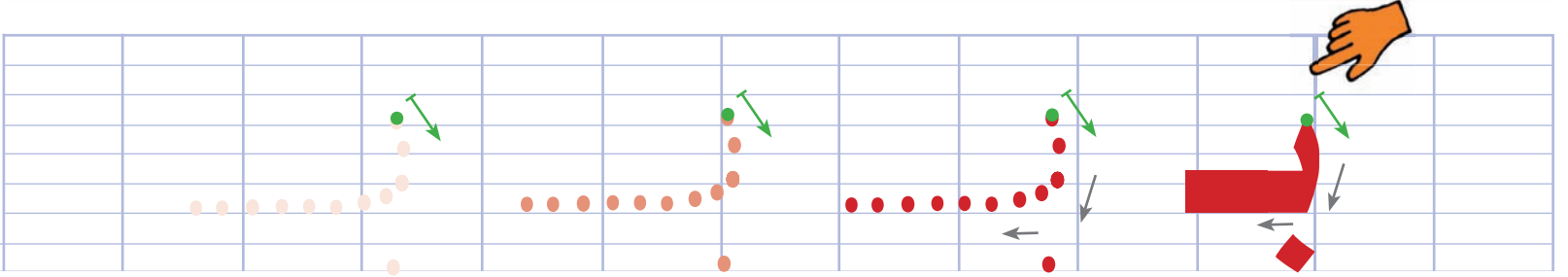
التَّدرِيبُ 2 : مُرِّبِقَلَمِكَ عَلَى الْحَرْفِ ثُمَّ اكْتُبْهُ.



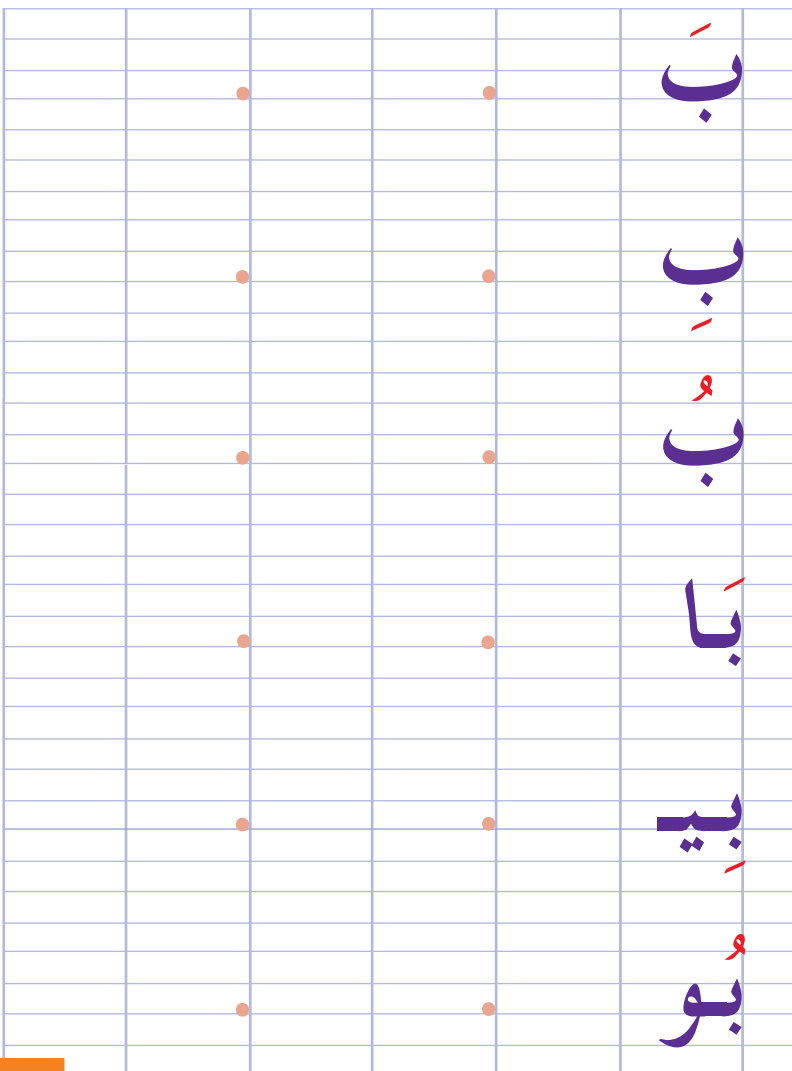
تَدْرِيبَاتُ وَحْدَةِ 2 : مَا هَذَا؟ مَا هَذِهِ؟

الْقِرَاءَةُ وَالْكِتَابَةُ

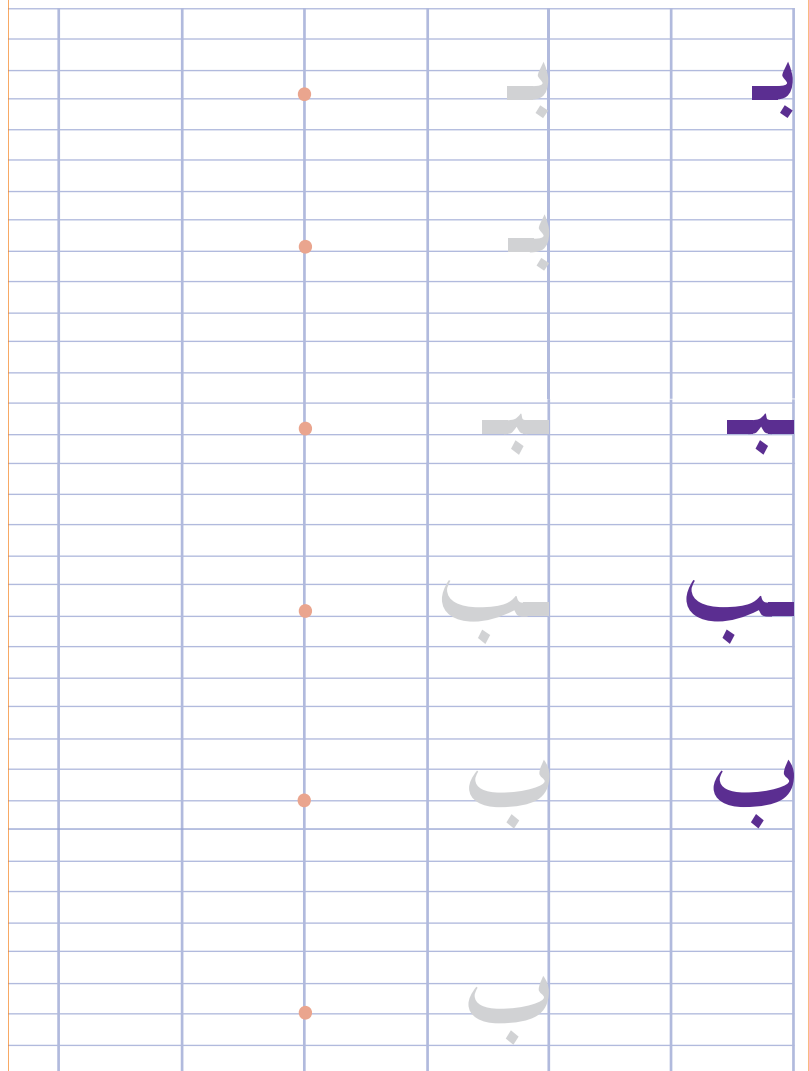
التَّدرِيب 1 : مُرِّبِقَلَمِكَ عَلَى الْحَرْفِ .



التَّدرِيب 3 : اِقْرَأْ وَاكْتُبْ .

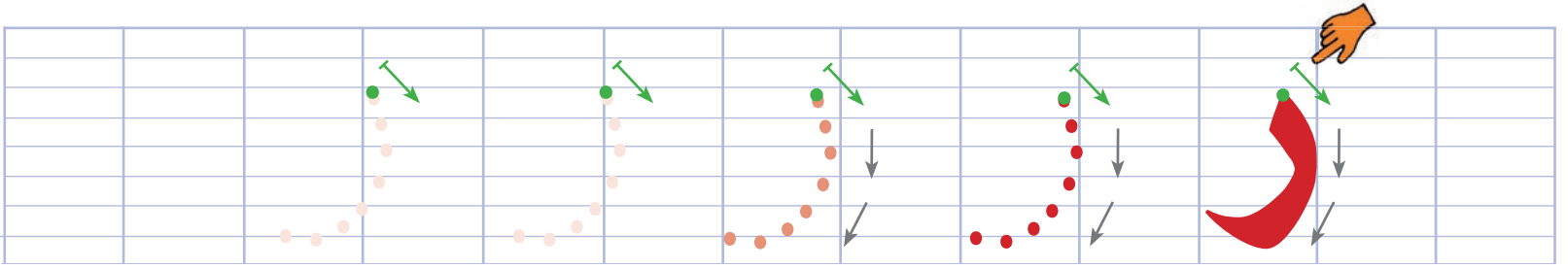


التَّدرِيب 2 : مُرِّبِقَلَمِكَ عَلَى الْحَرْفِ .

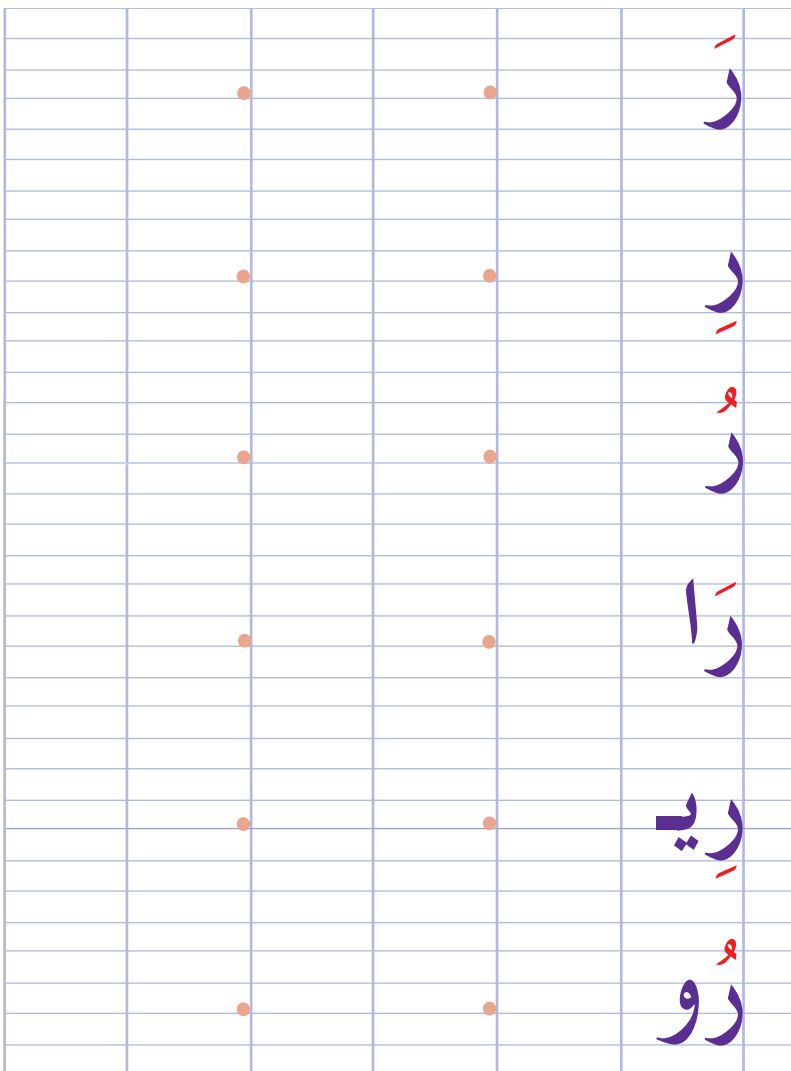


القراءة والكتابة

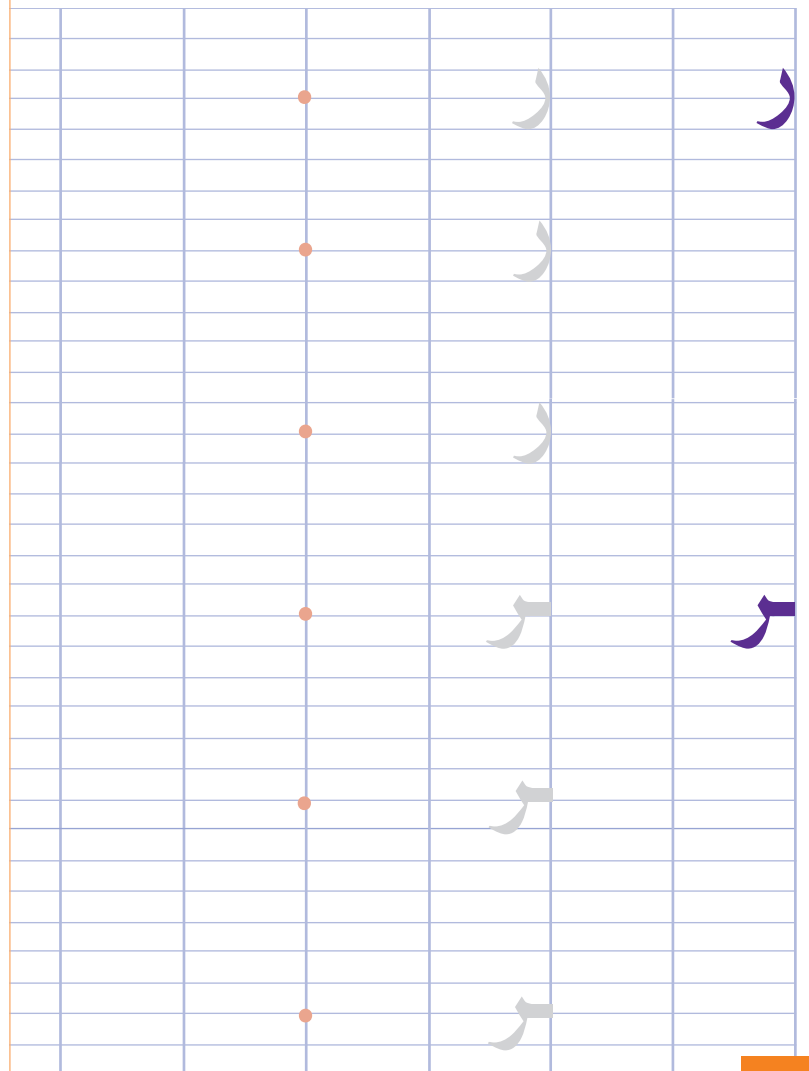
التدريب 1 : مرّ بقلمك على الحرف .



التدريب 3 : اقرأ واكتب .



التدريب 2 : مرّ بقلمك على الحرف ثم اكتبه .



التَّدرِيبُ 4 : ضَعْ دَائِرَةَ حَوْلَ رَمَزِ الصَّوْتِ الَّذِي تَسْمَعُهُ فِي أَوَّلِ الْكَلِمَةِ.

ل ر ك د ن ب د ر
ن ل ب ل م ك ر م

التَّدرِيبُ 5 : ضَعْ دَائِرَةَ حَوْلَ رَمَزِ الصَّوْتِ الَّذِي تَسْمَعُهُ فِي آخِرِ الْكَلِمَةِ.

د ب ل م ل ر م د
ن ب د ر م ن ر ل

التَّدرِيبُ 6 : انْطِقِ الْحُرُوفَ الْآتِيَةَ مَضْبُوطَةً بِالْحَرَكَاتِ.

كَ كُ كِ كَلْ كُو كِي كَنَ كُنْ كُنْ كُنْ كُنْ كُنْ كُنْ كُنْ كُنْ كُنْ كُنْ
دُ دُو دُرَا دُو بِي كَنَ نُودُ دُو لَ دُو لَ دُو لَ
لَا لُو لِي بَ بُو بِي مَدْرَ مُوكِي رَبَا بِلَا لَبَا

للمدرس :

تدريب 4 : تَدْرِيبٌ عَلَى رِبْطِ الْأَصْوَاتِ بِالرَّمُوزِ مِنْ خِلَالِ كَلِمَاتٍ يَنْطِقُهَا الْمُدْرِسُ، وَهِيَ تَبْدَأُ عَلَى التَّوَالِي بِالْحُرُوفِ : ك، د، ل، ر، م، ن، ب. وَالْكَلِمَاتُ الَّتِي يَنْطِقُهَا الْمُدْرِسُ هِيَ التَّوَالِي : كِتَاب، دَخَلَ، رَجُلٌ، مُحَمَّدٌ، نُفُودٌ، بِلَالٌ.

تدريب 5 : تَدْرِيبٌ عَلَى رِبْطِ الْأَصْوَاتِ بِالرَّمُوزِ مِنْ خِلَالِ كَلِمَاتٍ يَنْطِقُهَا الْمُدْرِسُ، وَتَنْتَهِي بِالْحُرُوفِ الْآتِيَةِ عَلَى التَّوَالِي : ك، د، ل، ر، م، ن، ب. وَالْكَلِمَاتُ الَّتِي يَنْطِقُهَا الْمُدْرِسُ هِيَ عَلَى التَّوَالِي : مَلَاكٌ، حَدِيدٌ، ثَوْرٌ، مَرِيْمٌ، لِسَانٌ، حَبِيبٌ.

التَّدرِيبُ 4 : صلِّ بَيْنَ الحُرُوفِ لِتُصِحِّحَ كَلِمَةَ.

مُ دَرِّسَ ة

دَلُّ و

وَدَاد

.....

.....

.....

تُن ظَّفُ

صَفِّ وَا ن

تَتَّ كَلِّ م

.....

.....

.....

التَّدرِيبُ 5 : اُكْتُبِ الكَلِمَاتِ تَحْتَ الصُّورِ كَمَا فِي المِثَالِ.



.....

تَشْرَبُ

وَرْدَةٌ



..... تَقْرَأُ



.....

تَقْرَأُ

تَطْبُخُ



.....

التَّدرِيب 4 : رَتَّبِ الحُرُوفَ، ثُمَّ صِلْ بَيْنَهَا، لِتُصِحَّ كَلِمَةٌ.

..... ← ←	صَاحِن
..... ← ←	يَصِقَم
..... ← ←	عَاجِد
..... ← ←	لَزُوحِن

التَّدرِيب 5 : اُكْتُبِ الكَلِمَاتِ تَحْتَ الصُّورِ المُناسِبَةِ.

مِكنَسَة

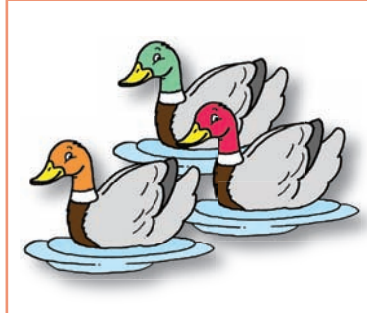
فِنجان

دِجاجة

صُنْدُوق

إِوز

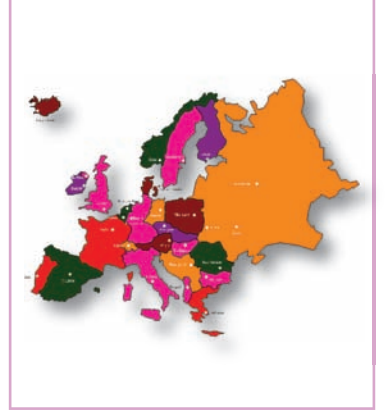
تُعبان



تَدْرِيبَاتُ وَحْدَةِ 15 : التَّعَارُفُ

صِلْ بَيْنَ الْكَلِمَةِ وَالصُّورَةِ الْمُنَاسِبَةِ.

المُفْرَدَات



•

•

•

•

•

•

•

•

خَرِيطَةُ الْعَالَمِ

خَرِيطَةُ أُوْرُوْبَا

خَرِيطَةُ الدَّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ

عَلَم

صِلْ بَيْنَ كُلِّ كَلِمَتَيْنِ لِتُصْبِحَا تَعْبِيرًا.

التَّعْبِيرُ الْكِتَابِي

اُكْتُبِ التَّعْبِيرَات

..... ←

أَنْتَ ؟

السَّلَامُ

..... ←

عَلَيْكُمْ

هَذِهِ

..... ←

سُمِّيَ

مِنْ أَيْنَ

التدريب 1 : اضبط الكلمات التالية بالشكل كما في المثال.

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ

كيف حالك - أنا من فرنسا - أنت من بلجيكا - هو ولد.

التدريب 2 : اسمع وأكمل الفراغ بالحرف [س] أو [ص]

إ...مي - فرند...ا - ...الحة - أ...كُنْ - ال...لام -
...ديقي - إ...مك - ال...ويد - إ...بانيا - ...باح -

التدريب 3 : حوّل كما في المثال.

(فرنسيّ)

هُوَ فرنسيّ

هي فرنسيّة

هُوَ (ألمانيّ)

..... هي

هُوَ (بلجيكيّ)

..... هي

هُوَ (بلجيكيّ)

..... هي

الدكتور الحبيب العفاس

العربية للشباب 1

L'arabe pour les jeunes - Niveau - 1 -
Guide de l'enseignant

Arabic for Youth - Level - 1 -
Teacher Book

دليل المعلم



دار الطباعة والنشر شباب بلا حدود

Editions Jeunesse Sans Frontières.

97, rue de Charonne - 75011 PARIS - France

Tél : + 33 (0) 1 53 27 30 05 - Fax : + 33 (0) 1 53 27 00 18.

E-mail : ejsf@wanadoo.fr

www.editionsjsf.com

ISBN : 978-2-35540-120-6



22 €



حقيبة المعلمة لكل مستوى تحتوي على :

1. **دليل المعلم**
2. **بطاقات كل الصور الملونة**
3. **بطاقات كل الكلمات**
4. **لوحات صور الحوار**
5. **التسجيل الصوتي لكل محتوى كتاب التلميذ**



سلسلة العربية للشباب (4 مستويات)

يحتوي كل مستوى على :

1. كتاب الطالب
2. كراس الأنشطة
3. حقيبة المعلم (تحتوي على دليل المعلم - بطاقات كل الصور الملونة - كتاب التلميذ - بطاقات كل الكلمات - لوحات الحوار الملونة - التسجيل الصوتي لكل محتويات كتاب التلميذ).

